



Le mot du Maire



Le sujet de cet éditorial de rentrée s'est imposé de lui-même : La Poste bien sûr ! La décision du groupe La Poste de fermer (temporairement) le bureau de Giromagny de façon inopinée et sans concertation à la fin du mois de juillet a mis la ville en émoi et nécessité une mobilisation rapide de la municipalité.

A priori la raison invoquée est vertueuse puisqu'il s'agit de prendre soin de la santé du personnel. En effet, un taux de radon excessif a été détecté dans les locaux et il convenait donc d'agir en conséquence. A ceci près que les mesures (obligatoires) ont été effectuées en octobre 2025 et que pendant près de 9 mois il ne s'est rien passé ! Mastodonte aux plus de 200 000 salariés, La Poste ne brille donc certainement pas par l'efficacité de son organisation ou ses capacités de concertation, en particulier avec les élus des territoires.

Gaz radioactif naturel, le radon présente, pour une grande partie du territoire national, un risque bien documenté pour la santé, avec un effet reconnu depuis 1987. Entrent en jeu principalement la concentration en gaz et le temps d'exposition à sa radioactivité. En ce qui concerne les lieux de travail, l'obligation d'évaluation du risque figure dans le code du travail depuis mars 2017. Les nombreux arrêtés qui en découlent définissent des actions à entreprendre et des délais d'exécution en fonction des niveaux de radioactivité relevés mais en aucun cas des obligations de fermeture des établissements concernés car, sans être négligeable, le risque reste relativement modéré. Dans l'ensemble le radon interviendrait pour environ 4000 cas de cancers du poumon par an (loin derrière le tabac), à comparer par exemple aux 80 000 cas de cancers de la peau consécutifs à l'exposition aux radiations solaires.

Vos élus se sont donc mobilisés et, grâce notamment à une intervention rapide et énergique de notre sénateur auprès de la direction nationale de La Poste, 2 émissaires de la direction régionale sont venus à Giromagny le mercredi 5 août pour expliquer la situation et tenter de rassurer le maire sur l'avenir du bureau de poste de la ville. Etaient aussi présents à cette rencontre Cédric PERRIN, sénateur et Christian RAYOT, maire de Grandvillars et président de la commission départementale de présence postale.

Après avoir présenté des excuses quant à la méthode employée, la déléguée régionale de La Poste a souligné l'importance du bureau de Giromagny dans le maillage territorial et assuré que son existence n'est pas remise en cause. Il a ensuite été convenu qu'une priorité absolue serait accordée au règlement du problème qui a conduit La Poste à décider la fermeture temporaire du bureau. Toutefois, compte tenu de la longueur des protocoles de mesure, la réouverture ne pourra probablement pas intervenir rapidement, même si la municipalité restera vigilante afin qu'un retour à la normale soit assuré dans les plus brefs délais. Nous reviendrons donc en temps utile sur le sujet.

Cet épisode malheureux m'incite par ailleurs à attirer l'attention de chacun sur les risques inhérents à l'occultation des ventilations des sous-sols et des vides sanitaires. Nos « anciens », de façon innée ou empirique, avaient mis en place de longue date des systèmes de ventilation des bâtiments. Avec les crises énergétiques est apparue depuis quelques années une chasse aux courants d'air qui, lorsqu'elle est conduite sans précautions, peut rapidement conduire à de gros désagréments.

Je relate ainsi 3 faits récents qui montrent bien la nécessité de conserver et de maintenir en état les systèmes de ventilation. Premier cas, la poste et le radon bien sûr : le radon est un gaz lourd qui émane du sol et diffuse dans les bâtiments par les interstices. Afin d'éviter son accumulation il faut bien ventiler les sous-sols et, malheureusement, dans le cas du bureau de poste de Giromagny, le propriétaire a occulté toutes les aérations avec la conséquence que l'on sait maintenant. Deuxième cas, intervenu il y a quelques mois dans des sous-sols de la rue Thiers : comme précédemment, les ventilations des caves ont été occultées et ont conduit non seulement à une élévation probable du niveau de radon mais surtout, de façon plus visible, au développement d'un champignon redoutable, le mэрule. Ce champignon détruit rapidement toutes les structures en bois tout en se propageant dans les murailles et nécessite un traitement lourd et délicat. Troisième cas, dans un appartement récemment rénové à neuf : le locataire qui estimait être dérangé par le chuintement de la ventilation mécanique l'a tout simplement disjonctée. Résultat : en quelques semaines l'appartement a été envahi par les moisissures ! Moralité de ces sinistres : si les courants d'air intempestifs peuvent être jugulés afin d'économiser de l'énergie, il est impératif, pour de nombreuses raisons sanitaires, de maintenir un niveau de ventilation suffisant dans les appartements et en particulier au niveau des sous-sols et des vides sanitaires.

Christian CODDET

Quinzaine d'Automne

« Giromagny, Cap sur demain » était le slogan de campagne et le nom de la liste du candidat Christian CODDET réélu Maire, mais aujourd'hui c'est surtout une ambition et une stratégie économique qui prennent forme. La Municipalité a fait le choix d'agir sur l'attractivité économique de notre commune.

Depuis 5 mois, les engagements pris pour renforcer cette attractivité se traduisent par des réalisations concrètes et de nouveaux projets :

- L'enrichissement de l'offre de services pour les visiteurs et pour les giromagniennes et giromagniens avec 3 nouveaux lieux :
 - L'aire de camping-cars ouverte début juillet est un levier pour accueillir les visiteurs ;
 - L'espace d'accueil la Mazarine est opérationnel depuis quelques jours et sera entre autres dédié à la découverte du musée des mines et à la valorisation des savoir-faire locaux en proposant les produits de nos artisans, commerçants et artistes.
 - La Limonaderie, halle (pas que commerciale) qui ouvrira dans les prochaines semaines, accueillera notre marché hebdomadaire du samedi et des rendez-vous thématiques une fois l'implantation du marché faite pour en faire un lieu de vie et d'activité ;
- Des moments de rencontres comme l'Afterwork organisé le 8 juillet dans le Parc de la Maison Mazarin qui avait réuni une soixantaine de personnes, avec l'accompagnement de la CCI du Territoire de Belfort dans le cadre de la convention renouvelée en juin pour Petites Villes de Demain

Des animations et des rencontres économiques participeront à l'attractivité culturelle et commerciale toute l'année dans le cadre des Quatre Saisons Giromagniennes. Dès cet automne pendant les vacances de la Toussaint, est organisé un programme d'animations culturelles, commerciales et promotionnelles (la Quinzaine d'Automne) autour des thématiques de l'automne : patrimoine, culture, gastronomie, nature, loisirs, traditions, découvertes locales, Halloween et autres initiatives favorisant la convivialité et l'animation du territoire. Les associations, structures culturelles, acteurs touristiques, commerçants, artisans, professionnels et particuliers sont invités à soumettre leurs propositions d'activités en complétant la fiche projet qui leur a été envoyée ou à récupérer à l'accueil en Mairie.

En partenariat avec la CCI, un parcours d'installation des porteurs de projets accompagnés (prochain rendez-vous le 12 octobre en Mairie) sera proposé, avec la création d'une vitrine physique et numérique des locaux vacants. Cette idée de vitrine est née de la concertation avec les propriétaires qui ont répondu à notre sollicitation et a pour objectif de réduire la vacance commerciale et de mettre en valeur ces locaux. Nous travaillons avec d'autres partenaires (CCVS, CMA, CPME90, France Travail) sur d'autres projets qui prendront forme dans les prochains mois. C'est ensemble avec tous les acteurs (commerçants, artisans, associations, habitants, élus) que nous allons bâtir l'attractivité de Giromagny dans le temps.

Alphonse MBOUKOU

Adjoint à l'Action économique



Quinzaine d'AUTOMNE 2026 GIROMAGNY
ANIMATIONS • PATRIMOINE • NATURE • CULTURE • CONVIVIALITÉ

COMMERÇANTS • ARTISANS • ASSOCIATIONS
ON A BESOIN DE VOUS !

Rejoignez la 1ère édition de la Quinzaine d'Automne et faites vivre votre commerce, votre atelier ou votre association pendant 15 jours de festivités, du 17 octobre au 1er novembre 2026.

100% GRATUIT **VISIBILITÉ ASSURÉE**

COMMENT PARTICIPER ?

- 1 Récupérez la fiche projet en mairie ou par mail.
- 2 Décrivez votre animation : dates, lieu, public visé.
- 3 Renvoyez-la, les candidatures sont encore ouvertes, ne tardez pas !

DÉPOSEZ VOTRE PROJET EN MAIRIE
petitesvillesdedemain@giromagny.fr

ANIMATIONS • PATRIMOINE • NATURE • CULTURE • CONVIVIALITÉ

Ensemble, donnons vie à nos commerces

Boutique Éphémère

Artisans, COMMERÇANTS

Vous souhaitez **VENDRE VOS PRODUITS** dans une boutique ?
TROUVER DE NOUVEAUX clients ou tester votre activité ?

Ouverture d'une BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE à Giromagny !

LOCATION 1 à 4 SEMAINES **LOYER MODÈRE** **EMPLACEMENT CENTRE VILLE**

Infos Service économie **03 84 27 62 15**
economie@ccvosgesdusud.fr

Mon commerce à Giromagny

Menuiserie Delahaye

Le bois comme terrain d'expression

Du sur-mesure, du savoir-faire et une passion du bois qui se ressent dans chaque réalisation. C'est l'esprit qui anime Adrien Chaix, fondateur de la Menuiserie Delahaye, installée à Giromagny. Après un apprentissage à la Menuiserie Mathieu d'Anjoutey, où il obtient son CAP puis son Brevet Professionnel, Adrien enrichit son expérience au sein de plusieurs entreprises en Suisse et en Bourgogne-Franche-Comté. Un parcours qui lui permet d'acquérir des techniques variées et une solide maîtrise de son métier avant de se lancer à son compte.

Aujourd'hui, il met son savoir-faire au service des particuliers pour réaliser tous types de menuiseries intérieures et extérieures : escaliers, agencements, portes et fenêtres, terrasses, pergolas, bardages ou encore brise-vues. Il réalise également des parois légères sur ossature bois, adaptées aux projets de rénovation ou d'aménagement.



Menuiserie Delahaye

- 📍 2 rue des Écoles - Giromagny
- ☎ 06 12 55 66 92
- @ chaix.adrien@outlook.fr
- 🕒 Du lundi au samedi
07h30 - 17h00

« J'avais envie de créer une entreprise qui associe les savoir-faire traditionnels aux techniques contemporaines afin d'apporter la meilleure réponse à chaque projet », explique Adrien. Cette philosophie se retrouve dans chacune de ses réalisations, où adaptabilité, polyvalence et exigence sont les maîtres mots.

Un projet de menuiserie en tête ?

Poussez la porte de la Menuiserie Delahaye et échangez avec un artisan qui saura transformer vos idées en réalisations sur mesure.

La vie communale en images



Plus de 500 personnes ont bravé la chaleur pour suivre avec enthousiasme le spectacle proposé par les Flâneries d'été. Merci au département du Territoire de Belfort pour cette belle initiative.



Votre cabane à livres près de la place des mineurs s'est réorganisée avec de nouveaux meubles pour un ensemble plus cohérent. L'occasion aussi de ranger un peu les nombreux livres à disposition. Merci à Monsieur Pillier pour son coup de main.



Les Miss Excellence étaient au rendez-vous pour la « Virées des ballons » ainsi que pour la « Montée Historique du Ballon » le lendemain. De nombreux curieux sont venus admirer ces magnifiques voitures anciennes.

Giropratique

+ Tous les vendredis, permanence
des finances publiques en mairie
10h/12h-14h/17h **sur rdv**



-Mercredis 9 et 23 : Collecte des ordures
ménagères (à sortir la veille après 18h)
-Jeudis 3 et 17 : Collecte des sacs de tri
(à sortir la veille après 18h)



Mer 2 Permanence Carte Avantages Jeunes -
France Services - 14h à 18h

Dim 6 Giroports - Stade de Football - 10h à
17h

Mer 9 Ciné-Volant « De la comédie Française »
- Espace de la Savoureuse - 20h

Dim 13 Concert Cor naturel et Orgue - Eglise
Saint Jean-Baptiste - 17h

Mer 16 « Les rdv + malins » : Sophrologie -
Mairie - 13h30 - Proposé par APF France
handicap

Lun 21 Atelier CCI « Numérique responsable et
Intelligence Artificielle » - Mairie - 14h

Jeu 24 Dong du sang - Espace de la Tuilerie
- 16h

Mer 30 Permanence DDETSPP - France Services
- 10h à 12h - sur RDV



Giro'sports

Comité des Sports de Giromagny en
partenariat avec les associations sportives
et le centre socioculturel.

Dimanche 06 septembre
10h à 17h stade E Travers
Présentation des activités des
associations sportives
12h : remise des trophées sportifs
Petite restauration et buvette

- **Mairie :** 03 84 27 14 18
- **ENEDIS :** 09 72 67 50 90
- **GRDF :** 0 800 47 33 33
- **Syndicat des eaux :** 03 84 29 50 19
- **Urgence assainissement :** 06 46 21 42 64
- **Médecin de garde :** 116117

Directeur de publication : Christian Coddet

Rédaction : Christian Coddet

Crédits photos : Christian Coddet, CCI

Ont participé à ce numéro : Lou-Anne Perrez

Mise en page / distribution : Mairie de Giromagny

Impression : ExaPrint

1700 exemplaires - N°274 - Dépôt légal 08/2026



Marché aux puces

Orchestre d'Harmonie de la Ville de Giromagny

Dimanche 4 octobre

Descriptions : Bulletins à la mairie et dans les
commerces

A retourner avant le 25 septembre

Contact : 06.80.34.20.81 - bertrand.perrez@gmail.com



Concert Cor naturel et Orgues

Amis de l'Orgue de Giromagny

Dimanche 13 septembre à 17h

Église Saint-Jean-Baptiste

Entrée Libre / Plateau



Ciné volant

Mercredi 09 septembre à 20h

Théâtre Centre socioculturel

« De la comédie Française »

Ouverture de la saison : pot offert après la projection



Ateliers de poterie Marie Meyer

3 rue du voisinet 90200 Giromagny

Du 22 au 28 septembre inclu

De 14h30 à 18h30

(sur rendez-vous en dehors de ses horaires)

Activités à destination des personnes âgées de plus de 60 ans
(avec le soutien financier de la commission des financeurs 90)



Santé sport équilibre

Prévention des chutes et maintien des aptitudes ;
animées par Aurélie Charpiot

Les lundis de 15h15 à 16h15

Centre socioculturel de la Haute Savoureuse

Inscription : première séance le lundi 06 septembre

Gratuit



Alors on danse

Danse en ligne et danses tous styles, seul(e) ou en
couple avec le professeur Billy Carlvalho

Les mardis de 14h à 16h

Espace de la Tuilerie

Inscription : première séance le lundi 15 septembre

Séance d'essai puis participation annuelle de 50 euros
pour 36 séances



Atelier sur chaise

Méthode de stimulation simultanée du corps et du
cerveau, animée par Hélène Viera

Les vendredis de 10h à 11h (tous les 15 jours ; de
septembre à avril)

Mairie

Inscription : avant le 20 septembre à la mairie (03 84
27 14 18 – mairie@giromagny.fr)

Première séance : vendredi 25 septembre

Gratuit